

191/1994 Coll. Laws

**Law of the National Council of the Slovak Republic of July 7, 1994
on denomination of communities in language of national minorities**

The National Council of the Slovak Republic has adopted the following law:

§ 1

- (1) Communities, in which citizens of a national minority form at least 20 % of the population (hereafter only “community”), are denominated in the language of the national minority on separate road signs denominating the beginning and end of a community.
 - (2) Road signs are placed according to para 1 under road signs bearing the name of the community which is always stated in the official language. 1)
 - (3) The list of the denominations of communities in languages of national minorities is given in an enclosure to this law; denominations of communities have a local character.
 - (4) The Ministry of Internal Affairs of the Slovak Republic will provide by generally obligatory regulation a road sign for purposes of informative denomination of communities in languages of national minorities, which will differ from a road sign with the name of a community.
-

1) § 3 of Law of the Slovak National Council No. 517/1990 Coll. on territorial and administrative division of the Slovak Republic.

§ 3 para 4 of Law of the Slovak National Council No. 428/1990 Coll. on the official language in the Slovak Republic.

§ 2

In official relations, especially in public documents, stamps of communities, cartographic works and postal communications, names of communities are exclusively in the official language.

§ 3

(1) A community may decide by means of a vote of its inhabitants on changing the denomination of a community given in an enclosure of this law and may determine the denomination of the community in the language of a national minority in this form, if the denomination is not stated in the enclosure to this law.

(2) Voting according to para 1 is valid, if a majority of the inhabitants of a community authorized to vote pursuant to special regulation took part in it. 3) The decision of the community according to para 1 is accepted, if at least 80 % of inhabitants who participated in the voting voted for it in a valid manner.

(3) Provisions of paras 1 and 2 do not refer to communities whose name was changed in the period 1867 - 1918 or 1938 - 1945.

2) § 4 para 2 letter b) of Law of the Slovak National Council No. 369/1990 Coll. on communal establishment.

3) § 2 of Law of the Slovak National Council No. 364/1990 Coll. on elections to self-administration bodies in the wording of subsequent regulations.

§ 4

Bodies of the state administration 4) are obliged to ensure denomination of communities pursuant to this law.

4) § 48 of the Decree of the Federal Ministry of Internal Affairs No. 99/1989 Coll. on rules of road traffic in the wording of subsequent regulations.

§ 5

This law comes into effect on the date of its promulgation, with the exception of § 4,

which comes into effect on November 1, 1994.

Michal Kováč in his own hand

Ivan Gašparovič in his own hand

Jozef Moravčík in his own hand

ENCLOSURE

THE LIST of denominations of communities in languages of national minorities according to districts

District Name of community in the official language

Denomination of a community in the language of a national minority

District	Name of a community in the official language	Denomination of a community in language of the national minority
Bardejov	Andrejová	
	Becherov	
	Cigel'ka	
	Frička	
	Chmeľová	
	Jedlinka	
	Mikulášová	
	Nižný Tvarožec	
	Ondavka	
	Petrová	
	Regetovka	
	Šarišské Čierne	
	Varadka	
	Vyšná Polianka	
Vyšný Tvarožec		
Bratislava-vidiek	Malinovo	Éberhard
	Nová dedinka	Dunaújfalu
	Senec	Szenc
	Tomášov	Fél
	Tureň	Zonctorony
	Veľký Biel	Magyarbél
	Vlky	Vö k
Dunajská Streda	Báč	Bacsfa
	Baka	Baka
	Baloň	Balony
	Bellova Ves	Vitény
	Blahová	Sárrét
	Blatná na Ostrove	Sárosfa
	Bodíky	Nagybodak
	Bohel'ov	Bo gello
	C akany	Csákany

	Čenkovce	Csenke
	Čiližská Radvaň	Csilizradvány
	Dobrohošť	Doborgaz
	Dolný Bar	Albár
	Dolný Štal	Alistál
	Dunajská Streda	Dunaszerdahely
	Dunajský Klátov	Dunato kés
	Holice	Egyházgelle
	Horná Potôň	Lo gérvatony
	Horné mýto	Felso vámos
	Horný Bar	Felbár
	Hubice	Gomba
	Jahodná	Eperjes
	Janíky	Jányok
	Jurová	Dericsika
	Kľúčovec	Kulcsod
	Kostolné Kračany	Egyházkarcsa
	Krárovičové Kračany	Királyfikarcsa
	Kútniky	Hegyéte
	Kvetoslavov	Úszor
	Kyselica	Keszo lcés
	Lehnice	Lég
	Lúč na Ostrove	Lúcs
	Macov	Macháza
	Mad	Mad
	Malé Dvorníky	Kisudvarnok
	Madveďov	Medve
	Mierovo	Béke
	Michal na Ostrove	Szentmihályfa
	Nový Život	Illésháza
	Ňárad	Csiliznyárad
	Ohrady	Csállóko zkurt
	Okoč	Ekecs
	Oľdza	Olgya
	Orechová Potôň	Diosfo rgepatony
	Padáň	Padány
	Pataš	Csilizpatas
	Povoda	Pódatejed
	Rohovce	Nagyszarva
	Sap	Szap

	Šamorín	Somorja
	Švrток na Ostrove	Csalloko zesuto rto k
	Topoľníky	Nyárasd
	Trhová Hradská	Vásárút
	Trnávka	Csalloko ztárnok
	Trstená na Ostrove	Csalloko znádasd
	Veľká Paka	Nagypaka
	Veľké Blahovo	Nagybony
	Veľké Dvorníky	Nagyudvarnok
	Veľký Meder	Nagymegyer
	Vieska	Kisfalud
	Vojka nad Dunajom	Vajka
	Vrakúň	Nyékvárkony
	Vydrany	Hodos
	Zlaté Klasy	Nagymagyar
Galanta	Boldog	Boldogfa
	C ierna Voda	Feketenyék
	C ierny Brod	Vízkelet
	Diakovce	Deáki
	Dlhá nad Váhom	Vághosszúfalu
	Dolné Saliby	Alsószei
	Dolný Chotár	Alsóhatár
	Galanta	Galánta
	Horné Saliby	Felső szei
	Hrubá Borša	Nagyborsa
	Hrubý Šúr	Hegysúr
	Jankovce	Jánosháza
	Jelka	Jóka
	Kajal	Nemeskajal
	Kostolná pri Dunaji	Egyházfa
	Košúty	Kosút
	Kráľov Brod	Királyrév
	Kráľová nad Váhom	Vágkirályfa
	Mostová	Hidaskurt
	Neded	Negyed
	Reca	Réte
	Selice	Szelo ce
	Šaľa	Vágselly
	Topoľnica	Tósnyárasd
	Trnovec nad Váhom	Tornóc

	Trstice	Nádszeg
	Váhovce	Vága
	Veľká Mača	Nagymácséd
	Veľké Úľany	Nagyfodémes
	Vlčany	Farkasd
	Vozokany	Vezekény
	Žiharec	Zsigárd
Humenné	Brestov nad Laborcom	
	Brezovec	
	Čabalovce	
	Čabiny	
	Čertižné	
	Čukalovce	
	Habura	
	Hrabová Roztoka	
	Kalinov	
	Klenová	
	Krásny Brod	
	Medzilaborce	
	Michajlov	
	Nagov	
	Nechválova Polianka	
	Nižná Jablonka	
	Nová Sedlica	
	Oľka	
	Oľšinkov	
	Palota	
	Parihuzovce	
	Pčoliné	
	Pichne	
	Radvaň nad Laborcom	
	Repejov	
	Rokytov pri Humennom	
	Rokytovce	
	Runika	
	Ruská Volová	
	Ruský Potok	
	Sukov	
	Svetlice	
	Topoľa	

	Ubl'a	
	Uličské Krivé	
	Valentovce	
	Výrava	
	Vyšná Jablonka	
	Zbudská Belá	
Komárno	Bajč	Bajcs
	Bátorove Kosihy	Bátorkeszi
	Bodza	Bogya
	Bodzianské Lúky	Bogyarét
	Brestovec	Szilás
	Búč	Búcs
	Čalovec	Megyerics
	Čičov	Csicsó
	Dedinka Mládeže	Ifjúságfalva
	Chotín	Hetény
	Imeľ	Imely
	Iža	Izsa
	Kameničná	Keszegfalva
	Klížska Nemá	Kolozsnéma
	Komárno	Komárom
	Kravaj nad Dunajom	Karva
	Marcelová	Marcelháza
	Martovce	Martos
	Moča	Dunamocs
	Modrany	Madar
	Nesvady	Naszvad
	Okoličná na Ostrove	Ekel
	Patince	Pat
	Pribeta	Perbete
	Radvaň nad Dunajom	Dunaradvány
	Sokolce	Lakszakállas
	Svä tý Peter	Szentpéter
	Tôň	Tany
	Trávník	Fuss
	Veľké Kosihy	Nagykeszi
	Virt	Virt
	Vrbová nad Váhom	Vágfuzes
	Zemianska Oľča	Nemesócsa
	Zlatá na Ostrove	Csallóko zaranyos

Košice-vidiek	Buzica	Buzita
	Cestice	Szeszta
	Čečejevce	Csécs
	Debrad'	Debród
	Drienovec	Somodi
	Dvorníky-Včeláre	Szádudvarnok-Méhész
	Háj	Áj
	Host'ovce	Bodvavendégi
	Chorváty	Tornahorváti
	Janík	Jánok
	Kechnec	Kenyhec
	Komárovce	Komaróc
	Milhost'	Migléc
	Mokrance	Makranc
	Moldva nad Bodvou	Szepsi
	Nižný lánec	Alsólánc
	Peder	Péder
	Perín-Chym	Perény-Hím
	Rešica	Reste
	Turňa nad Bodvou	Torna
	Turnianska Nová Ves	Tornaújfalú
	Veľká Ida	Nagyida
	Zádiel	Szádelo
	Žarnov	Zsarnó
Levice	Bajka	Bajka
	Beša	Bese
	Bielovce	Ipolybél
	Bory	Bori
	Čata	Csata
	Demandice	Deménd
	Dolné Semerovce	Alsószemeréd
	Farná	Farnad
	Hokovce	Egeg
	Hontianska Vrbica	Hontfuzesgyarmat
	Horná Seč	Felső szecse
	Horné Smerovce	Felsőszemeréd
	Horné Turovce	Felsótúr
	Horný Pial	Felsőpél
	Hronovce	Lekér
	Ipeľské Úľany	Ipolyfo démes

	Ipeľský Sokolec	Ipolyszakállos
	Jur nad Hronom	Garamszentgyörgy
	Kalná nad Hronom	Kálna
	Keť	Kéty
	Lok	Lók
	Lontov	Lontó
	Málaš	Málás
	Malé Ludince	Kisólvéd
	Mýtné Ludany	Vámosladány
	Nýrovce	Nyír
	Ondrejovce	Endréd
	Pastovce	Ipolypásztó
	Plášťovce	Palást
	Pohronský Ruskov	Oroszka
	Sazdice	Százd
	Slatina	Szalatnya
	Starý Hrádok	Óvár
	Šahy	Ipolyság
	Šalov	Garamsalló
	Šarovce	Sáró
	Tehla	Tohol
	Tekovské Lužany	Nagysalló
	Tekovský Hrádok	Várad
	Tupá	Tompa
	Turá	Toře
	Veľké Ludince	Nagyólvéd
	Veľké Turovce	Nagytúr
	Vyškovce nad Ipľom	Ipolyvisk
	Vyškovce nad Hronom	Nagyod
	Zalaba	Zalaba
	Zbrojníky	Fegyvernek
	Želiezovce	Zselíz
	Žemliare	Zsemlér
Lučenec	Belina	Béna
	Biskupice	Fulekpuszki
	Boľkobce	Bolyk
	Čakanovce	Csákányháza
	Čamovce	Csoma
	Fíľakovo	Fulek
	Fíľakovské Kováče	Fulekkovácsi

	Holiška	Galsa
	Jelšovce	Jelso c
	Kolanda	Kalonda
	Mučín	Mucsiny
	Nitra nad Ipľom	Ipolynyitra
	Nové Hony	Keresztúr
	Panické Dravce	Panyidaróc
	Pinciná	Pinc
	Pleš	Pilis
	Prša	Perse
	Radzovce	Ragyolc
	Rapovce	Rapp
	Šávoľ	Sávoly
	Šíd	Síd
	Šurice	So reg
	Trebeľovce	Terbeléd
	Trenč	To rincs
	Veľká nad Ipľom	Vilke
	Veľké Dravce	Nagydaróc
Michalovce	Malé Raškovce	Kisráska
	Zemplínske Kopčany	Hegyí
Nitra	Branč	Berencs
	Čechynce	Csehi
	Čifáre	Csiffár
	Dolné Obdokovce	Alsóbodok
	Horná Kráľová	Felso királyi
	Hosťová	Nyitrageszte
	Jelenec	Gímes
	Klasov	Kalász
	Kolíňany	Kolon
	Ladice	Lédec
	Nitrianske Hrnčiarovce	Nyitragerencsér
	Pohranice	Pográny
	Telince	Tild
	Veľký Cetín	Nagycétény
	Žirany	Zsére
Nové Zámky	Andovce	Andód
	Bajtava	Bajta
	Bardoňovo	Baracska
	Belá	Béla

	Bešeňov	Zsitvabesenyo
	Bíňa	Bény
	Bruty	Bart
	Dubník	Csúz
	Dvory nad Žitavou	Udvard
	Gbelce	Ko bo lkút
	Chľaba	Helemba
	Kamenice nad Hronom	Garamko vesd
	Kamenín	Kéméd
	Kamenný Most	Ko hídgyarmat
	Komča	Kamocsa
	Leľa	Leléd
	Ľubá	Libád
	Malá nad Hronom	Kicsind
	Malé Kosihy	Ipolykeszi
	Mužla	Muzsla
	Nána	Nána
	Nová Vieska	Kisújfalu
	Nové Zámky	Érsekújvár
	Pavlová	Garampáld
	Pozba	Pozba
	Rúbaň	Fur
	Salka	Szalka
	Sikenička	Kisgyarmat
	Strekov	Kurt
	Svodín	Szo gyén
	Šarkan	Sárkányfalva
	Tvrdošovce	Tardoskedd
	Veľký Kýr	Nagykér
	Zemné	Szimo
Rimavská Sobota	Abovce	Abafalva
	Barca	Baraca
	Bátka	Bátka
	Blhovce	Balogfalva
	Bretka	Beretke
	Čakov	Čakó
	Číž	Csíz
	Dolné Zahorany	Magyarhegymeg
	Dražice	Perjése
	Drňa	Darnya

	Držkovce	Deresk
	Dubno	Dobfenék
	Dubovec	Dubóca
	Dulovo	Dúlháza
	Figa	Fuge
	Gemer	Sajógo mo r
	Gemerček	Kisgo mo ri
	Gemerská Panica	Go mo rpanyit
	Gemerská Ves	Go mo rfalva
	Gemerské Dechtáre	Détér
	Gemerské Michalovce	Go mo rmihályfa
	Gemerský Jablonec	Almágy
	Gortva	Gortvakisfalud
	Hajnáčka	Ajnácsko
	Hodejov	Várgede
	Hodejovec	Kerekgede
	Hostice	Gesztete
	Hubovo	Hubó
	Husiná	Guszona
	Chanava	Hanva
	Chrámec	Harmac
	Chvalová	Felfalu
	Ivanice	Iványi
	Janice	Jéné
	Jestice	Jeszte
	Kaloša	Kálosa
	Kasovce	Sajókeszi
	Konrádovce	Korlát
	Kráľ	Sajószentkirály
	Lenartovce	Lénártfalva
	Lenka	Lenke
	Leváre	Lévárt
	Levkuška	Lo ko sháza
	Lipovec	Lipóc
	Martinová	Martonfalva
	Neporadza	Naprágy
	Nová Bašta	Újbást
	Otročok	Otrokocs
	Ožďany	Osgyán
	Padarovce	Pádár

	Pavlovce	Pálfalva
	Petrovce	Péterfalva
	Polina	Alsófalu
	Radnovce	Radnót
	Rakytník	Rakottyás
	Rašice	Felso rás
	Riečka	Sajórecske
	Rimavská Seč	Rimaszécs
	Rimavská Sobota	Rimaszombat
	Rimavské Janovce	Jánosi
	Rumince	Runya
	Skerešovo	Szkáros
	Slizké	Szilistye
	Stará Bašta	Óbást
	Stránska	Oldalfalva
	Studená	Mesveshidegkút
	Sútor	Szútor
	Šimonovec	Simonyi
	Širkovce	Serk
	Štrkovce	Ko vecses
	Tachty	Tajti
	Tomášovce	Balogtamási
	Tornaľa	Tornalja
	Uzovská Panica	Uzapanyit
	Valice	Alsóvály
	Včelnice	Méhi
	Včelkov	Vecseklo
	Veľký Blh	Nagybalog
	Vieska nad Blhom	Balogújfalva
	Višnové	Visnyó
	Vlkyňa	Velkenye
	Vyšné Valice	Felso vály
	Zábor	Zádorháza
	Zacharovce	Zeherje
	Žiar	Zsór
	Žip	Zsip
Rožňava	Ardoovo	Pelso cardó
	Bôrka	Barka
	Brzotín	Berzéte
	Čoltovo	Csoltó

	Čučma	Csucsom
	Dlhá Ves	Hosszúsó
	Drnava	Derno
	Gemerská Hôrka	Go mo rhorka
	Gemerský Sad	Go mo rliget
	Hrhov	Tornago rgo
	Hrušov	Ko rtvélyes
	Hucín	Gice
	Jablonov nad Turňou	Szádalmás
	Jovice	Jólész
	Kečovo	Kecso
	Kováčová	Koskovácsvágása
	Krásnohorská Dlhá Lúka	Várhosszúrét
	Krásnohorské Podhradie	Krasznahorkaváralja
	Kružná	Ko ro s
	Kunova Teplica	Kúntapolca
	Licince	Lice
	Lipovník	Hárskút
	Lúčka	Lucska
	Meliata	Melléte
	Pašková	Páskaháza
	Plešivec	Pelso c
	Rožňava	Rozsnyó
	Rudná	Rudna
	Silica	Szilice
	Silická Brezová	Borzova
	Silická Jablonica	Jablonca
	Slavec	Szalóc
Stará Lubovňa	Jarabina	
	Legnava	
	Obručné	
	Ruská Voľa nad Popradom	
	Stráňany	
	Údol	
Svidník	Belejovce	
	Bodružal	
	Bystrá	
	Cigla	
	Dobroslava	
	Dubová	

	Havaj	
	Havranec	
	Jurkova Voľa	
	Kečkovce	
	Kožuchovce	
	Krajná Porúbka	
	Kurimka	
	Malá Poľana	
	Medvedie	
	Miková	
	Nižná Jedľová	
	Nižná Pisaná	
	Nižný Mirošov	
	Nižný Orlík	
	Nová Polianka	
	Oľšavka	
	Potôčky	
	Pstriná	
	Roztoky	
	Straškovce	
	Vagrinec	
	Vápeník	
	Varechovce	
	Veľkrop	
	Vladiča	
	Vojtovce	
	Vyšná Jedľová	
	Vyšná Pisaná	
	Vyšný Mirošov	
	Vyšný Orlík	
Trebišov	Bačka	Bacska
	Bara	Bári
	Beša	Bés
	Biel	Bély
	Boľ	Boly
	Borša	Borsi
	Boľany	Battyán
	Brehov	Imreg
	Budince	Budaháza
	Černocho	Csarnahó

	Čičarovce	Csicsér
	Čierna	Ágcsernyo
	Čierna nad Tisou	Tiszacsernyo
	Dobrá	Dobra
	Drahňov	Deregnyo
	Ižkovce	Iske
	Kapušíanske Kľačany	Kelecsény
	Klin nad Bodrogom	Bodrogszo g
	Kraľovský Chlmec	Királyhelmeç
	Krišovská Liesková	Mokcsamogyrós
	Ladmovce	Ladmóc
	Leles	Lelesz
	Malá Trňa	Kistoronya
	Malé Trakany	Kistárkány
	Malý Horeš	Kisgéres
	Malý Kamenec	Kiskö vesd
	Maťovské Vojkovce	Matyócvajkóc
	Oborín	Abara
	Poľany	Pólyán
	Pribeník	Perbenyik
	Ptruška	Szirenfalva
	Rad	Rad
	Ruská	Dobóruszka
	Slovenské Nové Mesto	Ujhely
	Solníčka	Szolnocska
	Somotor	Szomotor
	Strážne	O ro s
	Streda nad Bodrogom	Bodrogszerdahely
	Svätá Mária	Szentmária
	Svätuše	Szentes
	Svinice	Szinyér
	Veľké Kapušany	Nagykapos
	Veľké Raškovce	Nagyráska
	Veľké Slemenice	Nagyszelmenc
	Veľké Trakany	Nagytárkány
	Veľký Horeš	Nagygéres
	Veľký Kamenec	Nagykö vesd
	Viničky	Szo lo ske
	Vojany	Vaján
	Vojka	Véke

	Zatín	Zétény
	Zemplín	Zemplén
Veľký Krtíš	Balog nad Ipľom	Ipolybalog
	Bátorová	Bátorfalu
	Bušince	Bussa
	Čebovce	Csáb
	Čeláre	Csalár
	Dolinka	Inám
	Ďurkovce	Gyurki
	Glabušovce	Galábocs
	Chrastince	Haraszti
	Ipeľské Predmostie	Ipolyhidvég
	Kamenné Kosihy	Ko keszi
	Kiarov	Ipolykér
	Kleňany	Kelenye
	Koláre	Kóvár
	Kosihovce	Dacsókeszi
	Kosihy nad Ipľom	Ipolykeszi
	Kováčovce	Szénkovácsi
	Muľa	Rárósmulyad
	Nenince	Lukanénye
	Olováry	Óvár
	Opatovská Nová Ves	Apátújfalu
	Sečianky	Szécsénke
	Seľany	Szelény
	Širákov	Sirák
	Trebušovce	Terbegeg
	Veľká Čalomija	Nagycsalomja
	Veľká Ves nad Ipľom	Ipolynagyfalu
	Veľké Zlievce	Felső zello
	Vinica	Ipolynyék
	Vrbovka	Ipolyvarbó
	Želovce	Zsély
Žiar nad Hronom	Krahule	Blaufuss
	Kunešov	Kuneschhau

Translator: Limbecková Kristína